



Hiermit wird bescheinigt, dass der Standort

ITL - Eisenbahngesellschaft mbH

Magdeburger Straße 58 01067 Dresden Deutschland

Teil des zertifizierten **Managementsystems** der Organisation Captrain Deutschland GmbH mit der Hauptzertifikats-Registrier-Nr. 457403 QM15

gemäß

ISO 9001: 2015

ist.

Geltungsbereich:

Leiten und lenken der Managementsysteme der Unternehmensgruppe: IT-Systeme, Marketing, Vertrieb, Personal und Unternehmenskommunikation, Erarbeitung von Instandhaltungskonzepten, Aus-und Weiterbildung von Eisenbahnbetriebspersonal, Unabhängige Bewertungsstelle, Controlling

Zertifikat-Registrier-Nr. 523634 QM15

Gültig ab 2022-02-23 Gültig bis 2025-02-22

Ausstellungsdatum 2022-02-23





DQS GmbH

Markus Bleher Geschäftsführer





SQAS Attestation Safety and Quality Assessment for Sustainability

ITL Eisenbahngesellschaft mbH Dresden

Report: 89666 **Module:** Rail Carrier

Date: September 8, 2021 Re-assessment: Expires on September 8, 2024

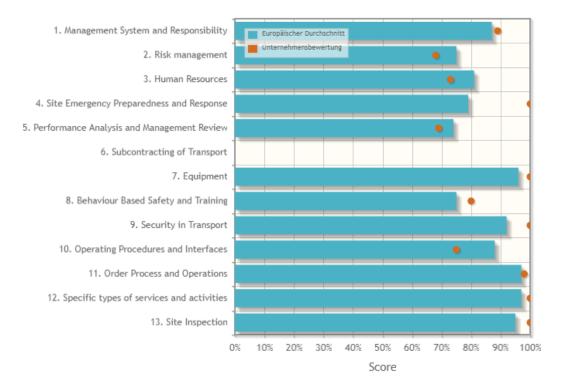
Country: Germany

Summary Report

Overall score of the company: 85%

Industry Range of scores per section

This chart shows the average scores of every SQAS section and the European average scores of every SQAS section of all companies with active reports that belong to the same SQAS module and the same questionnaire version.



The SQAS summary report is a statement of facts and this does not express any appreciation of the company's performance. The SQAS assessment is valid for 3 years.







SICHERHEITSBESCHEINIGUNG - TEIL A

Sicherheitsbescheinigung zum Nachweis der Zulassung des Sicherheitsmangementsystems in der Europäischen Union gemäß der Richtlinie 2004/49/EG und anwendbaren nationalen Rechtsvorschriften

		EU IDENTIFIKATIO	NSNUMMER D	E1120180000	
1. INHABER DER BESCHEINIGUN	IC (EISEN	JD A UNIUNITEDNIEUN	ALEND.		
Eingetragener Name (einschl. Rechtsfo					
Name des Eisenbahnunternehmens: IT			Kurzbezeichnung: ITL	•	
Nationale Registernummer: HRB 173		inigesenschaft mb11	-	UstIdentifikationsnr.: De199522688	
Nationale Registernummer. 11Rb 17.	300		OstIdentifikationsii	De199322088	
2. AUSSTELLER DER BESCHEINI	GUNG				
Organisation: Eisenbahn-Bundesamt		1.41		y ; ie u ; =	
Land: Deutschland		,			
3. ANGABEN ZUR BESCHEINIGU	NG				
- neue Bescheinigung			n-Bescheinigung: -Ja / Nein		
Dies ist eine - erneuerte Bescheinigung	X	Instandhaltungssteller		einiauna:	
- aktualisierte/geänderte Bescheinigung	- aktualisierte/geänderte DE1-Identifikationsnummer der vornerigen Bescheinigun DE1120130000				
gültig ab: 04.07.2018	a =	bis: 03.07.2023			
Beförderungsleistung: 500 Mio. ode	r mehr To	nnenkilometer im Jah	r		
0.10 [
Größe des Eisenbahnunternehmens: mitt	telgroßes U	Internehmen			
4. ANWENDBARE NATIONALE R	ECHTVO	RSCHRIFTEN			
§ 7a Al	bs.2 Ziff.1	Allgemeines Eisenbah	ngesetz (AEG)		
5. ZUSÄTZLICHE ANGABEN					
	V		*		
Ausstellungsdatum		Unterschrift	(200slous).		
04.07.2018		ъ	BHN-BUAL	4.0	
Aktenzeichen	Stempe	l des Ausstellers	18 postante		
3441-34arz/202-3409#002			(10/2/14)	10	



SICHERHEITSBESCHEINIGUNG - TEIL B

Sicherheitsbescheinigung zum Nachweis der Zulassung der Vorkehrungen des Eisenbahnunternehmens zur Erfüllung bestimmter Anforderungen, die für den sicheren Betrieb in dem betreffenden Netz gemäß der Richtlinie 2004/49/EG und anwendbaren nationalen Rechtsvorschriften erforderlich sind

EU IDENTIFIKATIO	NSNUMMER	DE1220180003
1. INHABER DER BESCHEINIGUNG (EISENBAHNUNTERNEHM	MEN)	
Lingetragener Name (einschl. Rechtsform): ITL Eisenbahngesellschaft m		
Name des Eisenbahnunternehmens: ITL Eisenbahngesellschaft mbH	Kurzbezeichnun	g: ITL
Nationale Registernummer: HRB 17360		onsnr.: De19952268 8
2. AUSSTELLER DER BESCHEINIGUNG		
Organisation: Eisenbahn-Bundesamt	. 💉 .	
Land: Deutschland		
3. ANGABEN ZUR BESCHEINIGUNG	r	
- neue Bescheinigung Dies ist eine - erneuerte Bescheinigung - aktualisierte/geänderte EU-Identifikationsnur DE1220130003	nmer der vorherige	n Bescheinigung:
Bescheinigung		
gültig ab: 04.07.2018 bis: 03.07.2023 betriebskategorie(n): Güterbeförderung einschließlich der Beförderung	gafährlicher Giite	NP.
5. Betrieb auf folgenden Strecken	, , <u>.</u>	
egelspurige, öffentliche Strecken innerhalb der Bundesrepublik Deuts	schland	
6. Besondere Bedingungen und Auflagen		

7. ANWENDBARE NATIONALE RECHTVORSCHRIFTEN		
§ 7a Abs.2 Ziff.2 Allgemeines Eisenbahnge	esetz (AEG)	
Ausstellungsdatum Unterschrift	12000	0.
04.07.2018	L. OURIOC	UJ
Aktenzeichen Stempel des Ausstellers	WBAHN - BU	NOES
3441-34arz/202-3409#002		10
	103///	A STATE OF THE STA





KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG FÜR DIE INSTANDHALTUNG ZUSTÄNDIGEN STELLE CERTIFICATION OF ENTITIES IN CHARGE OF MAINTENANCE

zur Bestätigung der Zulassung des Instandhaltungssystems einer für die Instandhaltung zuständigen Stelle in der Europäischen Union gemäß der Richtlinie (EU) 2016/798 des Europäischen Parlaments und des Rates und der Durführungsverordnung (EU) 2019/779 der Kommission

conforming that the maintenance system of an entity in charge of maintenance in the European Union is deemed to be in conformity with Directive (EU) 2016/798 of the European Parliament and of the Council and Commission Implementing Regulation (EU) 2019/779

ZERTIFIZIERTE INSTANDHALTUNGSSTELLE (ECM) / CERTIFIED ENTITY IN CHARGE OF MAINTENANCE (ECM)

Eingetragener Name (einschl. Rechtsform) Legal title (incl. legal form)		ITL Eisenbahngesellschaft mbH Captrain-Deutschland Gruppe		
Geschäftliche Bezeichnung oder Kurzform (fakultativ) Business identifiers or company abbreviation (voluntary				
Vollständige Postanschrift (Straße, Plz, Ort, Land) Complete postal address (street, postal code, city, country)		Magdeburger Stra 01067 Dresden, D		
Eingetragene Nummer des Unternehmens Registration business number	HRB 17	7360	Umsatzsteuer- Identifikationsnumme VAT No.	DE199522688

ZERTIFIZIERUNGSSTELLE / CERTIFICATION BODY

Eingetragener Name (einschl. Rechtsform) Registration business number	Quality Austria Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH	
Vollständige Postanschrift (Straße, Plz, Ort, Land) Complete postal address (street, postal code, city, country)	Zelinkagasse 10/3, 1010, Wien, Österreich	
Aktenzeichen der Zertifizierungsstelle Certification body reference number	PSID 901, EIN AT/30/0321/0001	

Nr.: FO_27_01_172

Ausgabe: 2022/01

Seite 1 von 2

Customer Service Center: A-4020 Linz, Am Winterhafen 1
Telefon: +43 732 34 23 22, Fax: +43 732 34 23 23,
Erstellt: Scharf R.

Geprüft: Stöhrmann

Freigegeben: Kreiter

www.qualityaustria.com
E-Mail: office@qualityaustria.com





ANGABEN ZUR BESCHEINIGUNG / CERTIFICATE INFORMATION

Dies ist eine / This is a				
□ neue Bescheinigung new certificate	□ aktualisierte/geänderte Bescheinigung updated / amended certificate		☐ erneuerte Bescheinigung renewed certificate	
EIN der vorherigen Bescheinigung: EIN of the previous certificate:				
Gültig ab / Validity from: 11.02.2022		Bis / to: 10.02.2027		
Art des Unternehmens: (Eisenbahnverkehrsunternehmen, Halter, Instandhaltungserbringer usw.) Type of company: (railway undertaking, keeper, maintenance supplier, etc.)		Instandhaltungsert	sunternehmen, Halter, oringer ng, keeper, maintenance supplier	

UMFANG DER ECM-TÄTIGKEITEN / SCOPE OF ECM ACTIVITIES

Fahrzeugkategorie / Category of vehicles					
(Güterwagen, Lokomotiven, Triebzüge, Reisezugwagen, Hochgeschwindigkeitsfahrzeuge, Bau- /Instandhaltungsfahrzeuge, sonstige)	Güterwagen, Lokomotiven, Bau- und Instandhaltungsfahrzeuge				
(freight wagons, locomotives, multiple units, passenger carriers, high speed vehicles, construction/maintenance vehicles, other)	Freight wagons, locomotives, OTMs				
Umfasst Wagen speziell für den Transport gefährlicher Güter: Covers wagons specialized in transport of dangerous goods:	□ JA / YES ⊠ NEIN / NO				

WEITERE ANGABEN / ADDITIONAL INFORMATION

- 1	
- 1	
- 1	
- 1	
- 1	
- 1	
- 1	
- 1	
- 1	
- 1	
- 1	
- 1	
- 1	
- 1	
- 1	
- 1	
- 1	
- 1	
- 1	
- 1	

Ausstellungsdatum: 11.02.2022 Date of issue:

Internes Aktenzeichen: Internal reference number: ECM-00056/0



Mag. Christoph Mondl Geschäftsführer / CEO

Nr.: FO_27_01_172

Erstellt: Scharf R.

Mag. Dr. Werner Paar Geschäftsführer / CEO

Ausgabe: 2022/01 Seite 2 von 2

Geprüft: Stöhrmann Freigegeben: Kreiter



Customer Service Center: A-4020 Linz, Am Winterhafen 1 Telefon: +43 732 34 23 22, Fax: +43 732 34 23 23, www.qualityaustria.com E-Mail: office@qualityaustria.com



Die Quality Austria - Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH stellt folgender Organisation ein **quality**austria Zertifikat aus: Dieses **quality**austria Zertifikat bestätigt die Konformität, Anwendung und Weiterentwicklung eines wirksamen

Quality Austria - Trainings,
Zertifizierungs und
Begutachtungs GmbH ist
gemäß dem
österreichischen
Akkreditierungsgesefiz
BGBI. Nr. 28/2012 durch
das BMWFW
(Bundesministerium für
Wissenschaft, Forschung
und Wirtschaft)

Die Quality Austria ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

akkreditiert

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw.
Zulassungsumfang ist den
jeweils aktuellen
Bescheiden oder
Anerkennungsdokumenten
zu entnehmen.

Die Quality Austria ist das österreichische Mitglied im IQNet (International Certification Network).

Dok. Nr. FO_24_028

3d76e87c-aad7-467e-87a3-0108e1eba513



ITL Eisenbahngesellschaft mbH Captrain-Deutschland Gruppe

Magdeburger Straße 58, 01067 Dresden, Deutschland Glashüttenstraße 4, 01796 Pirna, Deutschland

Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen

Die Gültigkeit dieses **quality**austria Zertifikates wird durch jährliche Überwachungsaudits und fünfjährliche Verlängerungsaudits aufrechterhalten.

Instandhaltungssystems gemäß VO (EU)2019/779 – Anhang IV mit Konformitätsbescheinigung einer für die Instandhaltung zuständige Stelle

EIN: AT/31/0322/0072

Fahrzeugkategorie: Güterwagen, Lokomotiven, Bau-/Instandhaltungsfahrzeuge

Registriernummer: 00056/0

Erstausstellung: 11. Februar 2022

Gültig bis: 10. Februar 2027



Wien, am 11. Februar 2022

Quality Austria - Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH, AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3

Unterschriften aus Sicherheitsgründen entfernt

Mag. Christoph Mondl Geschäftsführer Mag. Dr. Werner Paar Geschäftsführer Eckehard Bauer, MSc Fachbeauftragter



CERTIFICATE

Quality Austria - Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH awards this qualityaustria certificate to the following organisation:

This qualityaustria certificate confirmed the conformity, utilization and further development of



ITL Eisenbahngesellschaft mbH **Captrain-Deutschland Gruppe**

Magdeburger Straße 58, 01067 Dresden, Deutschland Glashüttenstraße 4, 01796 Pirna, Deutschland

Maintenance of railway vehicles

The validity of the qualityaustria certificate will be maintained by annual surveillance audits and renewal audits each five years.

Quality Austria - Training Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH is

Economy). Quality Austria is accredited as an environmental verification by the BMLFUW (Federal Ministry of Agriculture, Forestry, Environment and

accredited according to the Austrian Accreditation Act by the BMWFW

(Federal Ministry of Science, Research and

Quality Austria is authorized by the VDA Automotive Industry).

Water Management).

registration details please refer to the applicable decisions or recognition documents

Quality Austria is the Austrian member of IQNet (International Certification Network).

Dok. Nr. FO_24_028

90f4ec1b-18b1-4ea9-8b1f-6021fa8aef90

The current validity of the certificate is documented exclusively on the Internet under http://www.qualityaustria.com/en/cert EAC: 31

Maintenance system

in accordance of regulation (EU) 2019/779

- Annex IV of a certificate of conformity of entity in charge of maintenance

EIN: AT/31/0322/0072

Category of vehicles: freight wagons, locomotives, OTM's

Registration No.: 00056/0

Date of initial issue: 11 February 2022

Valid until: 10 February 2027



Vienna, 11 February 2022

Quality Austria - Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH, AT-1010 Vienna, Zelinkagasse 10/3

Signatures removed for security reasons

Mag. Christoph Mondl General Manager

Mag. Dr. Werner Paar General Manager

Eckehard Bauer, MSc Specialist representative





KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG FÜR INSTANDHALTUNGSFUNKTIONEN CERTIFICATION OF MAINTENANCE FUNCTIONS

zur Bestätigung der Zulassung des Instandhaltungssystems in der Europäischen Union gemäß der Richtlinie (EU) 2016/798 des Europäischen Parlaments und des Rates und der Durführungs-verordnung (EU) 2019/779 der Kommission

conforming that the maintenance system in the European Union is deemed to be in conformity with Directive (EU) 2016/798 of the European Parliament and of the Council and Commission Implementing Regulation (EU) 2019/779

EIN	AT/33/0322/0073

ZERTIFIZIERTE INSTANDHALTUNGSSTELLE (ECM) / CERTIFIED ENTITY IN CHARGE OF MAINENANCE (ECM)

Eingetragener Name (einsc Rechtsform) Legal title	chl.	ITL Eisenbahngesellschaft mbH Captrain-Deutschland Gruppe		
Geschäftliche Bezeichnung ode Kurzform (fakultativ)	er			
Business identifiers or company abbreviation (volu	ıntary)			
Vollständige Postanschrift (Straße, Plz, Ort, Land)		Magdeburger Straße 58 01067 Dresden, Deutschland		
Complete postal address (street, postal code, city, cour	itry)	01067 Dresde	n, Deutschland	
Eingetragene Nummer des Unternehmens Registration business number	HRB 17360)	Umsatzsteuer- Identifikationsnummer: VAT No.	DE199522688

ZERTIFIZIERUNGSSTELLE / CERTIFICATION BODY

Eingetragener Name (einschl. Rechtsform) Legal title	Quality Austria Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs Gmbh	
Vollständige Postanschrift (Straße, Plz, Ort, Land) Complete postal address (street, postal code, city, country)	Zelinkagasse 10/3, 1010, Wien, Österreich	
Aktenzeichen der Zertifizierungsstelle Certification body reference number	PSID 901, EIN AT/30/0321/0001	

ANGABEN ZUR BESCHEINIGUNG / CERTIFICATE INFORMATION

Dies ist eine / This is a					
□ neue Bescheinigung new certificate	□ aktualisierte/geänderte Bescheinigung updated / amended certificate		□ erneuerte Bescheinigung renewed certificate		
Kennnummer der vorherigen Bescheinigung: Identification number of the previous certificate					
Gültig ab / Valid from: 11.02.2022		Bis / to: 10.02.2027			
Art des Unternehmens: (Eisenbahnverkehrsunternehmen, Halter, Instandhaltungserbringer usw.) Type of company: (railway undertaking, keeper, maintenance supplier, etc.)		Instandhaltungserb	unternehmen, Halter, oringer g, keeper, maintenance supplier		

Nr.: FO_27_01_173 Ausgabe: 2022/01 Seite 1 von 2

Erstellt: Scharf R. Geprüft: Stöhrmann Freigegeben: Kreiter





UMFANG DER INSTANDHALTUNGSTÄTIGKEITEN / SCOPE OF MAINTENANCE ACTIVITIES

	ory or vehicles				
(Güterwagen, Lokomotiven, Triebzüge, Reisezugwagen, Hochgeschwindigkeitsfahrzeuge, Bau-/ Instandhaltungsfahrzeuge, sonstige)		Güterwagen, Lokomotiven, Bau- und Instandhaltungsfahrzeuge			
(freight wagons, locomotives, multiple units, passenger carriers, high speed vehicles, construction/maintenance vehicles, other)		Freight wagons, locomotives, OTMs			
Umfasst Wagen speziell für de Covers wagons specialized in				□ JA / YES	⊠ NEIN / NO
TANDHALTUNGSFUNKTION	EN / MAINTENAN	CE FUNCTIO	ONS		
Instandhaltungsentwicklung Maintenance development		⊠ JA / YE	S	□ NEIN / NO	
Fuhrpark-Instandhaltungsman Fleet maintenance manageme		⊠ JA / YE	S □ NEIN / NO		
Instandhaltungserbringung Maintenance delivery		⊠ JA / YE	S	□ NEIN / NO	
ITERE ANGABEN / ADDITIO	NAL INFORMATIO	PN .			
Ausstallungsdatum	I				
Ausstellungsdatum: Date of issue:	11.02.2022			Q at	ualitv austria
Ausstellungsdatum: Date of issue: Internes Aktenzeichen: Internal reference number:	11.02.2022 ECM-00057				uality austria olg mit Qualität

Nr.: FO_27_01_173

Ausgabe: 2022/01

Seite 2 von 2

Customer Service Center: A-4020 Linz, Am Winterhafen 1
Telefon: +43 732 34 23 22, Fax: +43 732 34 23 23,
Erstellt: Scharf R.

Geprüft: Stöhrmann

Freigegeben: Kreiter

www.qualityaustria.com
E-Mail: office@qualityaustria.com



Die Quality Austria - Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH stellt folgender Organisation ein **quality**austria Zertifikat aus: Dieses **quality**austria Zertifikat bestätigt die Konformität, Anwendung und Weiterentwicklung eines wirksamen

Quality Austria - Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH ist gemäß dem Österreichischen Akkreditierungsgesetz BGBI. Nr. 28/2012 durch das BMWFW (Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft) akkreditiert.

Die Quality Austria ist als Umweltgutachterorganisation durch das BMLFUW (Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft) zugelassen.

Die Quality Austria ist durch den VDA (Verband der Automobilindustrie e.V.) zugelassen.

Der Akkreditierungs- bzw. Zulassungsumfang ist den jeweils aktuellen Bescheiden oder Anerkennungsdokumenten zu entnehmen.

Die Quality Austria ist das österreichische Mitglied im IQNet (International Certification Network).

Dok. Nr. FO_24_028

a62d4644-0b27-4424b296-7db26edb508a



ITL Eisenbahngesellschaft mbH Captrain-Deutschland Gruppe

Magdeburger Straße 58, 01067 Dresden, Deutschland Glashüttenstraße 4, 01796 Pirna, Deutschland

Instandhaltung von Eisenbahnfahrzeugen

Die Gültigkeit dieses **quality**austria Zertifikates wird durch jährliche Überwachungsaudits und fünfjährliche Verlängerungsaudits aufrechterhalten.

Instandhaltungssystems gemäß VO (EU)2019/779 – Anhang IV mit Konformitätsbescheinigung für Instandhaltungsfunktionen II, III und IV

EIN: AT/33/0322/0073

Fahrzeugkategorie: Güterwagen, Lokomotiven,

Bau-/Instandhaltungsfahrzeuge Registriernummer: 00057/0

Erstausstellung: 11. Februar 2022

Gültig bis: 10. Februar 2027



Wien, am 11. Februar 2022

Quality Austria - Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH, AT-1010 Wien, Zelinkagasse 10/3

Unterschriften aus Sicherheitsgründen entfernt

Mag. Christoph Mondl Geschäftsführer Mag. Dr. Werner Paar Geschäftsführer Eckehard Bauer, MSc Fachbeauftragter

Die aktuelle Gültigkeit des Zertifikates ist ausschließlich im Internet unter http://www.gualityaustria.com/de/cert dokumentiert EAC: 31



CERTIFICATE

Quality Austria - Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH awards this **quality**austria certificate to the following organisation: This qualityaustria certificate confirmed the conformity, utilization and further development of



ITL Eisenbahngesellschaft mbH Captrain-Deutschland Gruppe

Magdeburger Straße 58, 01067 Dresden, Deutschland Glashüttenstraße 4, 01796 Pirna, Deutschland

Maintenance of railway vehicles

The validity of the **quality**austria certificate will be maintained by annual surveillance audits and renewal audits each five years.

Quality Austria - Trainings,
Zertifizierungs und
Begutachtungs GmbH is
accredited according to
the Austrian Accreditation
Act by the BMWFW
(Federal Ministry of
Science, Research and
Economy).

Quality Austria is accredited as an organisation for environmental verification by the BMLFUW (Federal Ministry of Agriculture, Forestry, Environment and Water Management).

Quality Austria is authorized by the VDA (Association of the Automotive Industry).

For accreditation registration details please refer to the applicable decisions or recognition documents.

Quality Austria is the Austrian member of IQNet (International Certification Network).

Dok. Nr. FO_24_028

939eb519-0292-4bcfa1bd-cddf7b196441 The current validity of the certificate is documented exclusively on the Internet under http://www.qualityaustria.com/en/cert EAC: 31 Maintenance system

in acc. of regulation (EU) 2019/779 - Annex IV of a a certificate of conformity for maintenance functions (Maintenance development, Fleet maintenance management, Maintenance delivery) EIN: AT/33/0322/0073

Category of vehicles: freight wagons, locomotives,

OTM's

Registration No.: 00057/0

Date of initial issue: 11 February 2022

Valid until: 10 February 2027



Vienna, 11 February 2022

Quality Austria - Trainings, Zertifizierungs und Begutachtungs GmbH, AT-1010 Vienna, Zelinkagasse 10/3

Signatures removed for security reasons

Mag. Christoph Mondl General Manager Mag. Dr. Werner Paar General Manager Eckehard Bauer, MSc Specialist representative





Bescheinigung

nach DIN 6701 über den Nachweis der Eignung zum Kleben von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen

Dem Unternehmen

ITL Eisenbahngesellschaft mbH

wird für den Betrieb

Bahnbetriebswerk Pirna

am Standort

Glashüttenstraße 4

01796 Pirna

bescheinigt, dass er geeignet ist, klebtechnische Prozesse gemäß 6701-2:2015 in folgenden Geltungsbereichen auszuführen:

Einkauf, Handel und Montage von geklebten Komponenten mit Klebungen der Klasse A1 Beauftragung Dritter für Klebungen Klasse A1

Geltungsbereich

Hauptfunktion der Klebverbindungen: D, S

Vorbehandlungsverfahren:

55934

Fertigungsverfahren:

Prüfverfahren:

DT

Mechanisierungsgrad:

-

verantwortliche Klebaufsichtsperson:

Herr Georg Henkel, geb. am 07.07.1984, EAS Herr Hendrik Thiele, geb.am 28.09.1979, EAS

Vertreter:

Herr Albrecht Lingke, geb. am 02.02.1985, EAS

Bemerkungen:

Diese Bescheinigung ist nur gültig in Verbindung

mit dem aktuellen Eintrag im Online-Register.

Weitere Bemerkungen siehe Rückseite.

Bescheinigung Nr.:

TC-K/6701/A1/F4-2/2022/218

Gültigkeit:

25. Juli 2022 - 24. Juli 2025

ausgestellt am:

25. Juli 2022

geändert am:

16. September 2022

Dipl.-Ing. Thomas Richter, Leiter der Anerkannten Stelle





Bemerkungen

Klassifizierte Klebungen dürfen nur in folgenden Bereichen hergestellt werden: Gleis 1-3 und in der Waschhalle.

Allgemeine Bestimmungen

Mindestens **zwei Monate** vor dem Ablauf der Geltungsdauer ist bei der Anerkannten Stelle erneut ein Antrag zu stellen, falls die Eignung weiterhin bescheinigt werden soll.

Änderungen während des Gültigkeitszeitraums der Bescheinigung

Bei Änderung der Anschrift des Unternehmens, Klasse der Bescheinigung, Klebaufsichtspersonen und bei einer beabsichtigten Änderung oder Ergänzung der "Hauptfunktion der Klebverbindung" ist die Anerkannte Stelle unverzüglich zu informieren. Nach Prüfung der Sachlage durch die Anerkannte Stelle ist die Bescheinigung zu ändern.

Bei Änderungen oder Ergänzungen zentraler Prozesse oder in den Geltungsbereichsgruppen "Vorbehandlungsverfahren", "Fertigungsverfahren", "Prüfverfahren", "Mechanisierungsgrad" ist die Anerkannte Stelle zu informieren. Die Anerkannte Stelle entscheidet, die Änderungen vor Ort zu überprüfen und die Bescheinigung ggf. zu ändern.

Widerruf der Bescheinigung

Die Aufsichtsbehörde oder der Aussteller dieser Bescheinigung kann die "Bescheinigung zum Kleben von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen" widerrufen, wenn:

- 1) schwerwiegende Mängel in der bedingungsgemäßen Ausführung von Klebarbeiten nach dieser Norm bestehen.
- 2) schwerwiegende Mängel in der Klebaufsicht (außer Klasse A3) entsprechend dieser Norm bestehen,
- 3) keine anerkannte Klebaufsicht (außer Klasse A3) mehr vorhanden ist,
- 4) keine gültigen Qualifikationsnachweise des klebtechnischen Personals nach dieser Norm vorliegen,
- 5) andere Voraussetzungen nach dieser Norm nicht mehr erfüllt sind,
- 6) die Geltungsdauer abgelaufen ist,
- 7) der Anwenderbetrieb auf die Bescheinigung verzichtet.

Die Kenntnisnahme des Widerrufs ist vom Unternehmen gegenüber der Anerkannten Stelle schriftlich zu bestätigen. Die Aufsichtsbehörde ist durch die Anerkannte Stelle zu benachrichtigen.

Verteiler

- 1. Antragsteller (Original)
- 2. EBA (Kopie)
- 3. Anerkannte Stelle (Kopie)

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird in dieser Bescheinigung ausschließlich die männliche Form verwendet. Diese Entscheidung beruht auf rein sprachökonomischen Gesichtspunkten und stellt keine wie immer geartete Wertung dar.



Schweißen von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen nach EN 15085-2

ZE-16083-01-00-EN15085-2015.0055.006

DVS ZERT GmbH bescheinigt hiermit, dass der Schweißbetrieb

ITL Eisenbahngesellschaft mbH
Bahnbetriebswerk Pirna
Glashüttenstraße 4
01796 Pirna
Deutschland

die Anforderungen für den Geltungsbereich nach

EN 15085-2 Klassifikationsstufe CL1 im Tätigkeitsbereich D, M, P, S

in dem im Anhang angegebenen Umfang erfüllt.

Gültigkeit: 21.05.2021 bis 20.05.2024

Düsseldorf, 21.05.2021 Ausstellungsort und -datum

Leitender Auditor: Dipl.-Ing. (FH) ZSCHECH

Dipl.-Ing. GURSCHKE
Leiter der Zertifizierungsstelle





Geltungsbereich zum Zertifikat

ZE-16083-01-00-EN15085-2015.0055.006

Geltungsbereich:

Schweißprozess nach ISO 4063	Werkstoffgruppe nach CEN ISO/TR 15608	Abmessungen	Bemerkungen
111	1.2	t = 3 - 12 mm	FW
	1.2	t = 3 - 20 mm	BW
	1.2/X120Mn12	t = 3 - 20 mm	FW
131	23	t = 3 - 8 mm	-
135	1.2	t = 3 - 50 mm	-
	1.2/X120Mn12	t = 3 - 20 mm	FW
	11	D ≥ 25 mm	Auftragsschweißung
. 141	1.2	t = 4 - 14 mm	BW
	1.2/8	t = 3 - 12 mm	FW
	8	t = 3 - 12 mm	-
	1.2/X120Mn12	t = 3 - 20 mm	FW
311	1.2	t = 2 - 4 mm	BW

Anwendungsgebiet:

- · Instandhaltung nach nationalen Regelwerken
- Neubau von Bauteilen und Komponenten für Schienenfahrzeuge. Bauteile: Tragrahmen und Halterungen
- Klassifizierungsstufe CL 1 nach DIN 27201-6 für Konstruktion für Instandsetzung
- Klassifizierungsstufe CL 1 nach DIN 27201-6 für Einkauf von Instandsetzungsleistungen
- Klassifizierungsstufe CL 1 nach DIN 27201-6 für Instandsetzung

Verantwortliche

Schweißaufsichtsperson(en): Daniel Mischner, (IWE)

geb. am: 14.01.1977

1. Vertreter:

Weitere Vertreter:

Martin Günther, (IWS)

geb. am: 07.07.1990

Bemerkungen:

Die Voraussetzungen zur Durchführung von Schweißer- und

Bedienerprüfungen nach ISO 9606-1, ISO 9606-2 liegen für Herrn Daniel Mischner (IWE) vor.

Verantwortlich für Bereich Konstruktion: Herr Daniel Mischner

Register Nr.:

DVSZERT/15085/CL1/055/15/1

Allgemeine Bestimmungen:

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der DVS ZERT GmbH in der jeweils aktuell gültigen Fassung.





CERTIFICATE

Welding of railway vehicles and components according to EN 15085-2

ZE-16083-01-00-EN15085-2015.0055.006

DVS ZERT GmbH hereby certifies that the welding company

ITL Eisenbahngesellschaft mbH Bahnbetriebswerk Pirna Glashüttenstraße 4 01796 Pirna Germany

fulfills the requirements for the scope according to

EN 15085-2 classification level CL1 in the field of activity D, M, P, S

in the range indicated in the annex.

validity: 21.05.2021 until 20.05.2024

Düsseldorf, 21.05.2021 Place and date of issue

Lead auditor: Dipl.-Ing. FH ZSCHECH

Dipl.-Ing. GURSCHKE
Head of certification body





Scope of the certificate

ZE-16083-01-00-EN15085-2015.0055.006

Scope:

Welding process according to EN ISO 4063	Material group according to CEN ISO/TR 15608	Dimensions	Remarks
111	1.2	t = 3 - 12 mm	FW
	1.2	t = 3 - 20 mm	BW
	1.2/X120Mn12	t = 3 - 20 mm	FW
131	23	t = 3 - 8 mm	-
135	1.2	t = 3 - 50 mm	-
	1.2/X120Mn12	t = 3 - 20 mm	FW
	11	D ≥ 25 mm	surface-layer welding
. 141	1.2	t = 4 - 14 mm	BW
	1.2/8	t = 3 - 12 mm	FW
	8	t = 3 - 12 mm	-
	1.2/X120Mn12	t = 3 - 20 mm	FW
311	1.2	t = 2 - 4 mm	BW

Area of Application:

- repairing acc. to national standards
- New construction of assemblies and components for rail vehicles.
 Assemblies: support frame and brackets
- Classification level CL 1 according to DIN 27201-6 for design for repairing
- Classification level CL 1 according to DIN 27201-6 for purchasing of repair services
- · Classification level CL 1 according to DIN 27201-6 for repairing

Responsible welding coordinator(s):

Daniel Mischner, (IWE)

born: 14.01.1977

1st deputy(ies) of the responsable welding coordinator(s):

Others deputies:

Martin Günther, (IWS)

born: 07.07.1990

Remarks:

The conditions to carry out the welder tests and the operator tests acc. to ISO 9606-1, ISO 9606-2 and ISO 14732 exist for

Mr Daniel Mischner (IWE).

Responsible for construction: Mr. Daniel Mischner

Register no.:

DVSZERT/15085/CL1/055/15/1

General provisions:

The General Terms and Conditions of the DVS ZERT GmbH apply in the currently valid version.





D-ZE-16083-01-00-ISO3834-2014.0103.005

DVS ZERT bescheinigt hiermit, dass der Hersteller



ITL Eisenbahngesellschaft mbH Bahnbetriebswerk Pirna Glashüttenstraße 4 01796 Pirna Deutschland

den Nachweis erbracht hat die schweißtechnischen Qualitätsanforderungen nach

DIN EN ISO 3834-2:2006

in dem auf der Rückseite angegebenen Umfang zu erfüllen

Gültigkeit: 23.05.2020 bis 22.05.2023

Düsseldorf, 20.05.2020 Ausstellungsort und -datum Dipl.-Ing. (FH) Prescher

Leitender Betriebsprüfer

Dipl.-Ing. Gurschke Leiter Zertifizierungsstelle





Geltungsbereich zum Zertifikat

D-ZE-16083-01-00-ISO3834-2014.0103.005

Anwendungsbereich:

Schweißtechnische Instandsetzung von Schienenfahrzeugen und deren

Komponenten, einschließlich Neubau von Schweißbaugruppen

Schweißprozesse:

111, 131, 135, 141, 311

nach DIN EN ISO 4063

Grundwerkstoffe:

1.1, 1.2, 8, 23, X120Mn12

nach CEN ISO/TR 15608

Verantwortliche

Schweißaufsichtsperson:

Mischner, Daniel (IWE)

geb.: 14.01.1977

Vertreter:

Bemerkungen:

Dieses Zertifikat ersetzt nicht die im Rahmen gesetzlicher geregelter

Bereiche erforderlichen Nachweise.

Allgemeine Bestimmungen:

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der DVS ZERT GmbH in der jeweils aktuell gültigen Fassung.





Zertifikat

1. Name und Anschrift der Zer	tifizierungsorganisation			
1.1 Name: Entsorgergemeinschaft Transport und Umwelt e.V.				
1.1 Name: Entsorgergemeinschaft Transport und Umwelt e.V. 1.2 Straße: Leipziger Platz 8 1.3 Staat: DE Bundesland: BE				
1.3 Staat: DE Bunde	sland: BE			
Postleitzahl: 10117				
Ort: Berlin	Entsorgergemeinschaft Transport und Umwelt e.V.			
3. Angaben zum Zertifikat				
·	durch die Zertifizierungsorganisation frei zu vergeben): 026/02			
-	□ oder Folgezertifizierung ⊠			
3.3 Vorgangsnummer (sowe	it von der Behörde erteilt): ZZLE002000246009			
3.4 Das Zertifikat beinhaltet	I Anlage(n).			
3.5 ☐ Das Zertifikat wird nur	für einen bestimmten Betriebsteil erteilt (siehe Anlage(n)			
3.6 ☐ Das Zertifikat wird nur	für bestimmte Abfallarten, Tätigkeiten oder Standorte erteilt (siehe Anlage(n)			
3.7 Das Zertifikat ist gültig bi	s zum 11.01.2024			
4. Name und Anschrift des En	tsorgungsfachbetriebes (Hauptsitz):			
4.1 Name: IT L Eisenbahnge	sellschaft mbH			
4.2 Straße: Magdeburger Straß	e 58			
4.3 Staat: DE	Bundesland: SN			
Postleitzahl: 01067	Ort: Dresden			
4.4 Eintrag in das Handels-,	Vereins- oder Genossenschaftsregister (sofern ein Eintrag erfolgt ist):			
Registernummer (HRA, I	Registernummer (HRA, HRB etc.): HRB 17360 Registergericht: Dresden			
5. Der Betrieb ist berechtigt, in	n Hinblick auf die in der Anlage zu diesem Zertifikat genannten Standorte, Tätigkeiten und			
	szeichen der obengenannten technischen Überwachungsorganisation oder Entsorgergemeinschaft			
und die Bezeichnung				
	"Entsorgungsfachbetrieb"			
gemais § 56 des Kreisiautwirts	chaftsgesetzes in Verbindung mit der Entsorgungsfachbetriebeverordnung zu führen.			
6. Prüfungsdatum:	7. Sachverständiger, der die Überprüfung durchgeführt hat:			
23.06.2022	7.1 Name: Henning Vorname: Andreas			
20.00.2022	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			
	7.2 Unterschrift (nur für die Ausstellung in Papierform):			
8. Ausstellungsdatum:	9. Leiter/Leiterin der Zertifizierungsorganisation:			
03.08.2022	9.1 Name: DiplIng. Berner Vorname: Sandra			
	9.2 Unterschrift (nur für die Ausstellung in Papierform):			

Anlage 1 zum Zertifikat mit der Nummer ZZLE002000246009 / 026/02 Name des Entsorgungsfachbetriebs: IT L Eisenbahngesellschaft mbH				
1. Stan	dort (Bei mehreren Stand	dorten ist für jeden Standor	t eine Anlage auszufüllen):	
1.2	Straße: Magdeburger Stra	orts: ITLEisenbahngesell ße 58 Bundesland: SN	schaft mbH Postleitzahl: 01067	Ort: Dresden
2. Zerti	fizierte Tätigkeit			
- Die Tät	tigkeit des Behandelns is	it immer gemeinsam mit de	r Tätigkeit des Verwertens u	cht die gleichen Abfallarten betroffen sind. nd/oder des Beseitigens anzukreuzen. oder des Beseitigens anzukreuzen.
2.2 2.3 2.4 2.5 2.6 2.7	Sammeln	Kennnummer nach § 28 veit	NachwV: SD62253994 NachwV: NachwV: NachwV: NachwV: NachwV: NachwV: NachwV:	
3. Besc	chreibung der abfallwirtsc	chaftlichen Tätigkeit, insbes	ondere der Anlagentechnik (bei mehreren technischen Anlagen ist für
jede	technische Anlage eine	eigene Anlage auszufüllen)):	
Samr	meln und Befördern von Abf	ällen		

4. Abfallarten nach dem A 4.1 alle Abfalla 4.2 alle nicht g 4.3 alle gefähr 4.4 bestimmte		
Abfallschlüssel (ggf. mit "*"-Eintrag)	Abfallbezeichnung	Einschränkungen/Bemerkungen
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		